

Portoferraio centro culturale dell'Elba

Continuando il discorso sulla necessità di sfruttare al massimo tutte le risorse che l'Elba può offrire ai suoi abitanti e ai visitatori, dobbiamo dedicare una particolare attenzione a Portoferraio, dove sono concentrate le principali strutture culturali, come il Centro Congressuale De Laugier, il Museo Archeologico della Linguella, i Musei Napoleonici di San Martino e dei Mulini, le fortezze medicee, la collezione Foresiana, le scuole superiori di secondo grado, nonché due importanti istituzioni come il Centro Nazionale di Studi Napoleonici e di Storia dell'Elba e il premio letterario "R. Brignetti".

Un complesso culturale non indifferente che non tutti i comuni minori della Toscana possono vantare. Eppure Portoferraio presenta per il futuro altre possibilità che sicuramente, nel giro di pochi anni, saranno realizzate. La più prossima ci sembra lo sfruttamento completo del complesso monumentale delle fortezze medicee: restano ancora da superare poche difficoltà burocratiche perché il Comune - già proprietario di tutto il Forte Falcone - si liberi degli ultimi appoggi con l'Intendenza di Finanza per aprire al pubblico la strada che da via Ninci sale verso il Falcone abbattendo il muro che ostruisce "la porta di comunicazione fra i bastioni alti e la sottostante zona delle "avanzate". Quella porta "attualmente è sbarrata da una muratura che la chiude fino a metà altezza in quanto costituisce il limite fra la zona di

proprietà del Comune e quella di proprietà del Demanio militare" (Rino Manetti, Portoferraio bastioni verso terra). Abbattuto quel muro un nuovo itinerario verrà ad aggiungersi a quello aperto di recente a Porta a Terra che durante l'estate è stato visitato da migliaia di turisti.

Un'altra struttura che - au-

tuisca una sosta obbligatoria nell'itinerario turistico che dal fornice di Porta a Terra, attraverso via del Carmine porta alla villa dei Mulini e al Forte Falcone. Speriamo che al Centro Congressuale De Laugier ci sia ancora spazio per ospitare il resto della pinacoteca Foresiana non esposta al pubblico, e che sia ancora possibile tra-

no la parte storica dell'archivio. Soltanto chi ne conosce la collocazione attuale e l'importanza dal punto di vista culturale, può capire quanto sia necessario e urgente il trasferimento in un ambiente più idoneo che permetta una collocazione razionale che ne agevoli la consultazione.

Vogliamo infine ricordare - per cercare di tornare in possesso - tutto il materiale archeologico che in diverse epoche è stato trasferito dall'Elba in varie città del continente; ci riferiamo in particolare alla collezione di minerali donata al Comune da Raffaello Foresi e mandata a Firenze per mancanza di locali, e ai manufatti di Casa del Duca, le cosiddette "Oreficerie" che si trovano ora a Reggio Emilia. Giustamente Gianfranco Vanagolli, nella relazione pubblicata nell'ultimo numero della Rivista Italiana di Studi Napoleonici, scrive: "C'è da augurarsi che un giorno questi materiali ritornino all'Elba, cioè nel loro naturale contesto di pertinenza", essendo ormai superati i motivi che nel secolo scorso indussero a trasferirli in continente. E al materiale archeologico di cui parla Vanagolli si potrebbe aggiungere l'Officina etrusca del Museo di Napoli rinvenuta alle Trane e il busto bronzeo di Cosimo dei Medici trasferito al Bargello di Firenze, di cui si potrebbe tentare di avere una copia, in modo da ammirare almeno quella nel luogo naturale a cui il capolavoro del Cellini era destinato.

A.P.



Busto di Cosimo dei Medici di Benvenuto Cellini già posto all'ingresso del Forte Stella e trasferito nel 1781 a Firenze al museo del Bargello

guriaroci a breve scadenza - potrà essere sfruttata a fini culturali è il Teatro dei Vigilanti. Non sappiamo a che punto siano i restauri cominciati una ventina d'anni fa e attualmente interrotti; ma pensiamo che i lavori saranno ripresi al più presto e portati a termine in modo che il teatro napoleonico costi-

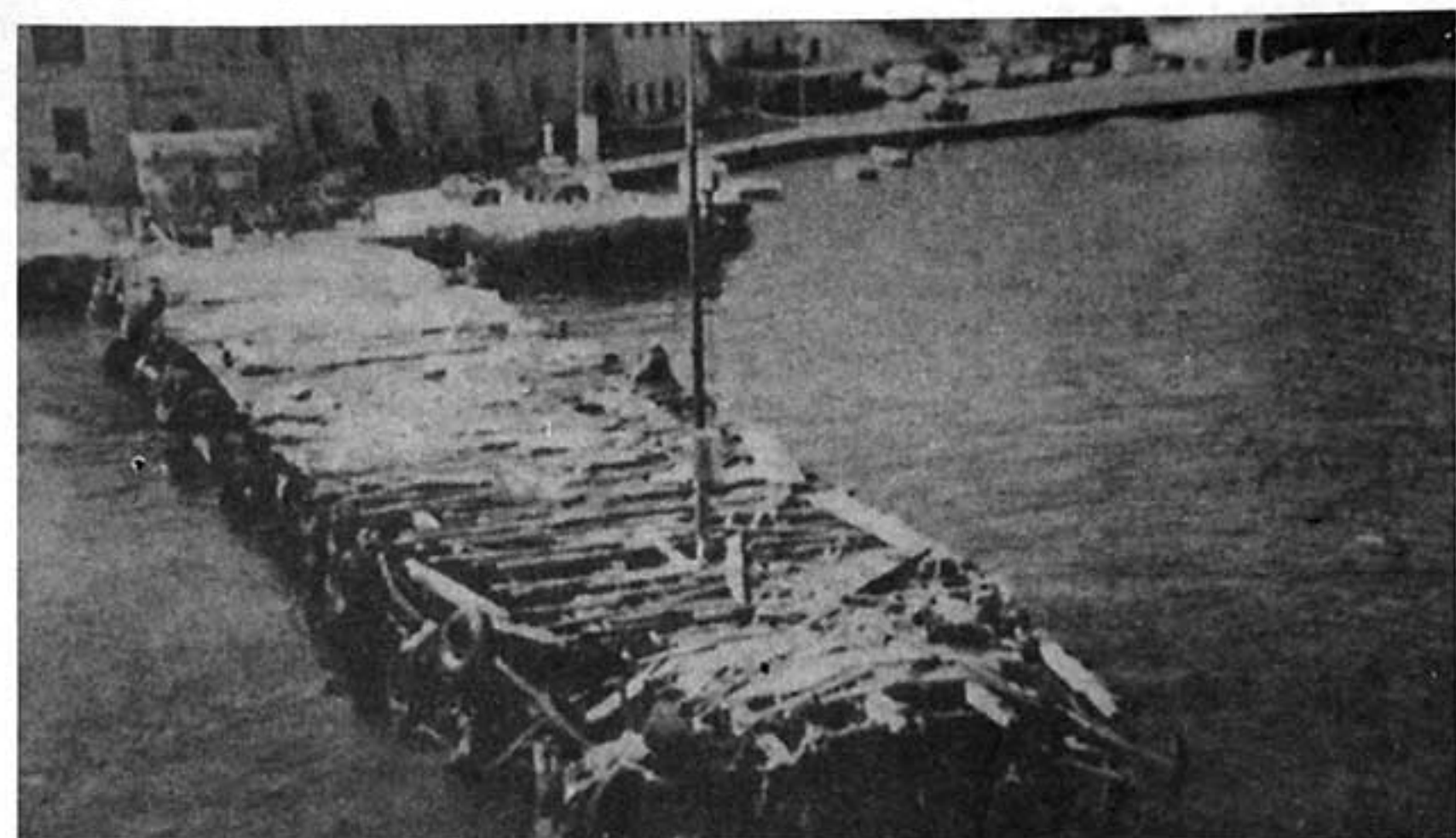
serirvi l'archivio comunale, secondo una vecchia proposta a suo tempo avanzata dall'allora direttore del Corriere, il dott. Mario Bitossi. Certo, o alla De Laugier o in qualche nuovo ambiente del palazzo municipale liberatosi dopo la recente ristrutturazione degli uffici, dovrà essere trasferita alme-

Ricostruzione del Pontile 3 ex Ilva

Finalmente non vedremo più questo sconcio (vedi foto) che disturba in modo vergognoso la parte nuo-

Opere Marittime ha dato il via alla ricostruzione del Pontile N. 3 ex Ilva, quindi tra breve inizieranno i la-

La Capitaneria di Porto ha provveduto a emettere ordinanze per regolare il traffico veicolare nella zona



va del porto di Portoferraio che va dalla banchina davanti all'ex Palazzo Cromm al Molo Lucchesi. Infatti il Genio Civile per le

vori che sono affidati alla ditta Sales. Cinque i miliardi stanziati per la copertura dell'intervento.

adiacente al pontile. E' in atto anche la consegna alla ditta Sales dell'area necessaria per il cantiere.

Occupato il terreno del Buraccio

Domani, giovedì 1 dicembre, a Firenze, in Piazza SS. Annunziata sede della Regione, s'incontreranno l'Eurit, società proprietaria dei terreni del Buraccio che ha la concessione dal ministero di svolgere attività estrattiva nel comune di Porto Azzurro, il dottor Roberto Daviddi, commissario straordinario nominato dalla giunta di Firenze per risolvere l'annoso problema del trattamento dei rifiuti solidi urbani all'Isola d'Elba, funzionari regionali e responsabili del settore. Da definire i termini del passaggio di consegne dal terreno dove sorge la fabbrica dei rifiuti, l'Eurit e il futuro intestatario che provvederà a realizzare l'impianto tecnologico. Non sarà comunque un'operazione facile, anche perché l'Eurit non sembra tanto disposta a far a meno di una proprietà sulla quale aveva altri propo-

siti. Intanto, nell'ultima settimana di novembre, il dottor Daviddi ha avviato le procedure per l'occupazione d'urgenza della zona la quale, stando al nuovo piano adottato dalla Comunità montana, ospiterà la fabbrica per il trattamento dei rifiuti solidi urbani dell'Elba. Per entrare in possesso del terreno sito nel comune di Porto Azzurro saranno necessari circa (la proiezione va considerata per difetto) venti giorni, passati i quali si potrà davvero dare autorizzazione all'apertura dei cantieri per conto della società privata che si è aggiudicato l'appalto dell'opera, la Daneco. L'équipe del dottor Daviddi stamani dovrà prendere in considerazione l'osservazione sollevata dalla società privata Eurit, attualmente proprietaria e intestataria della zona sulla quale dovrebbe sorgere l'impianto adi-

bito al trattamento dei rifiuti solidi urbani, la quale ha contestato l'occupazione. Da qui la necessità di sedersi allo stesso tavolo a Firenze. C'è da affrontare la serie di osservazioni che erano state sollevate dai legali della ditta privata. Essa, nel frattempo, per far valere le proprie ragioni si era rivolta addirittura al Presidente della Repubblica. Si dovrà anche definire il valore stesso della particella patrimoniale sulla quale sarà costruito l'impianto tecnologico per lo smaltimento della spazzatura. "Per quanto mi riguarda - sottolinea il commissario Daviddi - esistono tutti i presupposti perché si vada nella giusta direzione e si possa concludere l'affare nel senso sperato. Non ci dovrebbero essere sostanziali differenze di vedute. Sono comunque - conclude - ottimista".

L.C.

Dizionario vernacolare elbano del Prof. Domenico Segnini

Giorgio Varanini, i cui interessi spaziavano da Dante e i cantari religiosi del Trecento agli autori moderni, non disdegnava di occuparsi anche del nostro vernacolo in un articolo comparso sul Corriere Elbano nel 1970 e raccolto in opuscolo dal titolo Lessici elbani, nel quale auspicava un'integrazione dei vocabolari della Caccavelli e del Cortelazzo; scriveva infatti: "E' da credere e da auspicare che, partendo dalla solida base costituita dai due vocabolari elbani, qualche studioso voglia in futuro dedicare la propria attenzione ai vernacoli dell'Isola". E poco dopo: "Contentiamoci per ora di poter disporre di un punto di partenza, che costituirà un valido supporto per ogni sorta di integra-

zione e completamento... Chissà che non sia possibile far luogo in futuro alla pubblicazione di una dispensa aggiuntiva, che colmi le lacune, rettifichi le inesattezze, completi la documentazione". In effetti il vocabolario della Caccavelli è solo una tesi di laurea, desunta in gran parte dal manoscritto del Mellini posseduto dalla Foresiana, che per intercessione di Varanini, mettemmo a disposizione del prof. Bolelli dell'Università di Pisa. La Caccavelli venne anche all'Isola per qualche giorno "per le opportune verifiche e integrazioni", senza però raltro aggiungere niente dalla viva voce degli Elbani a quanto aveva già scritto. A differenza di Cortelazzo che si trattenne a lungo all'Elba dove poté condur-

re un'inchiesta accurata avvalendosi anche della "premurosa assistenza" - come si legge nella prefazione - del sottoscritto e dell'avv. Retali. Prima di lui il dott. Sestini aveva trascritto in un quaderno - recuperato in extremis dall'avv. Romano Figaia - circa 200 espressioni tipiche del parlare capoliverese. Già 25 anni fa dunque Varanini e Sestini avvertivano l'esigenza di un'integrazione soprattutto del vocabolario della Caccavelli, in cui notavano la mancanza di numerose espressioni vernacolari e ne suggerivano essi stessi numerose, che troviamo ora in parte riportate nel dizionario del Segnini che andiamo a presentare e che realizza finalmente quanto

da tempo era stato auspicato. Il Dizionario vernacolare elbano uscito alla fine di novembre presso le edizioni "Il Libraio", è opera di un elbano puro sangue, il prof. Domenico Segnini, il quale ha utilizzato i due vocabolari precedenti, ma si è soprattutto avvalso della lunga frequentazione con le popolazioni elbane, specialmente del versante occidentale dove è nato e ha trascorso l'infanzia e parte della giovinezza. Il suo dizionario non è quindi soltanto un lavoro fatto a tavolino, ma è il risultato di una lenta indagine effettuata attraverso gli anni a diretto contatto con la gente, prima che la T.V., il consumismo e l'avvento del turismo venissero a

Continua in seconda pagina

Rapporto della Fondazione Agnelli sul Federalismo

Il Corriere della Sera del 29 ottobre ha pubblicato in terza pagina un'interessante intervista di Enzo Marzo al Direttore della Fondazione Agnelli, il nostro concittadino Marcello Pacini che ha risposto a numerose domande sul Federalismo secondo un Rapporto formulato da un'équipe di 25 esperti ad altissimo livello dopo tre anni di lavoro. Secondo il rapporto, quale risulta dalle risposte del dott. Pacini,

si dovrebbe adottare un federalismo alla tedesca, basato sulla selezione delle élites politiche, unitario e solidale, che prevede competenze esclusive sia dello Stato, sia delle Regioni, nonché il trasferimento delle risorse dalle regioni più ricche a quelle più povere. Il dott. Pacini ha inoltre insistito sul progetto organico di federalismo fiscale che distingue il rapporto Agnelli dalle altre concezioni e che

da analisi di tipo comparativo sarà destinato ad una diminuzione delle tasse. A conclusione dell'intervista il Direttore della Fondazione ha detto che "bisogna recuperare grandi valori che sono essenziali e che abbiamo male amministrato, come la solidarietà, che abbiamo trasformato in assistenzialismo, e la responsabilità, che abbiamo smarrito grazie alla scissione tra responsabilità di prelievo e responsabilità di spesa".

Dizionario vernacolare elbano

del Prof. Domenico Segnini

sconvolgere i costumi, le usanze e le attività tradizionali dell'Isola.

Gran parte dei termini vernacolari si riferiscono quindi alla civiltà contadina, specialmente alla cultura della vite: troviamo registrati recipienti di cantina, antiche misure dei campi, attrezzi agricoli, alberi e piante tra cui predomina il castagno. Tradizioni religiose come il salto dei fuochi la vigilia della festa di San Giovanni, e lo strepito provocato dai ragazzi durante la Settimana Santa con un rudimentale strumento denominato "Battente", al quale tuttavia preferiamo il più raro **mazzimacchiòzzeri** capoliverese, citato dal Varanini e dal Sestini, di cui parlò a suo tempo sul **Corriere Elbano** Leo Andrea Magnanini.

Ampio rilievo è dato nel libro ai pasti frugali, tipici del modo di vivere modesto della gente di campagna e dei minatori, come la **sburrita**, la **panzanella**, il **gurguglione**; e ai dolci, come il **ceremito** e la **sportella**, (che i fidanzati si scambiavano per Pasqua, con evidente allusione sessuale), le **frangette**, il **corollo**, le **frittele**, gli **strufoli**, **torte** e **schiacce** di cui il Segnini riporta talora anche la ricetta.

Di particolare interesse i dati desunti dal volume sul Poggio dell'architetto Ferruzzi; essenziali per

conoscere come erano organizzati i comuni che dipendevano dal Principato di Piombino sono le notizie tratte dagli statuti dei paesi elbani, di cui i più antichi e pregiati restano gli **Statuti Rivi** conservati nell'archivio comunale di Rio Elba.

Oltre all'opera del Ferruzzi, il Segnini si serve di altre fonti come quella del Cardarelli per le affinità tra il vernacolo elbano con quello corso, del Sabbadini per i nomi locali, del Rohlf, autore della monumentale **Grammatica storica** della nostra lingua, che ha dedicato - come nota Cortelazzo - "una viva, anche se non sistematizzata attenzione" ai parlari dell'Elba.

Tra le altre fonti ricordiamo lo Zecchini e Monaco-Tabanelli per l'archeologia, il Pullè per l'agricoltura, il Ninci, il Vadi, la miscellanea di Sandro Foresi e il De Pasquali per la storia dell'Elba, la Pellizza per la gastronomia.

Cosicché il Dizionario del Segnini si configura non solo come una pregevole opera lessicale di facile lettura, sulla quale anche Tristano Bolelli prima della pubblicazione ha espresso un giudizio lusinghiero, ma contiene anche numerosi riferimenti di storia locale, archeologia, toponomastica, agraria, gastronomia, botanica, zoologia; ha inoltre il grandissimo pregio di citare -

attraverso voci antiche oppure note, ma di uso occasionale. - usanze e tradizioni che vivono ancora nel ricordo delle persone più anziane che altrimenti sarebbero andate irrimediabilmente perse.

Concludendo non possiamo esimerci dall'aggiungere che l'opera del Segnini - a cui accresce prestigio l'introduzione di Marcello Pacini, Direttore della Fondazione Agnelli - si è potuta realizzare col contributo degli sponsor citati nel volume, ma soprattutto con la disponibilità dei signori Fubini, che stanno espletando all'Elba un'attività benemerita sia col negozio "Il Libraio", che offre una larga e aggiornatissima scelta di opere, sia per l'attività editoriale da poco intrapresa, con cui sta dando un importante contributo alla cultura elbana con la pubblicazione già avvenuta di un volume tratto dai quaderni di **Italia Nostra**, **L'Isola d'Elba** e **L'Arcipelago Toscano**, e del libro sul Poggio dell'arch. Ferruzzi.

E' inoltre in programma la pubblicazione del volume **La stampa elbana durante l'età giolittiana** del prof. Alessandro Marinari, che sarà il sesto volume della Biblioteca Storica Elbana del Centro Nazionale di Storia Napoleonica e di Storia dell'Elba.

A. P.

Rio Elba

Daniela Chionsini Rota

"Estate di San Martino"

Quest'anno il mese di novembre ci ha regalato delle belle giornate che la tradizione popolare chiama "l'estate di San Martino". Probabilmente questo è dovuto all'atto caritatevole del Santo che un giorno passando per un sentiero di campagna avendo incontrato un uomo seminudo e intrinizzato dal freddo, scese da cavallo e senza indugio si tolse l'ampio mantello che indossava, con la spada lo divise e con la metà coprì il povero.

San Martino visse fra il 3° e 4° secolo, divenne vescovo di Tours dove c'è una maestosa cattedrale a Lui dedicata. Moltissimi sono i paesi che portano il suo nome e innumerevoli le chiese. La bellissima cattedrale di Lucca porta scolpito sulla marmorea facciata l'episodio del santo a cavallo che sta donando il mantello. Gli storici dicono che fu contemporaneo di S. Ambrogio, ne emulò lo zelo, fondò un primo seminario preparando i giovani al sacerdozio. In particolare, erano frequenti i suoi pellegrinaggi per le campagne ed i villaggi, fra i pastori e contadini, facendo opere di vero apostolato fra l'umile gente. Per questo all'Elba sono restati proverbi e detti popolari di sapore agricolo. "Per San Martino la castagna vale un quattrino", "Per

San Martino ogni botte dà buon vino", "Per San Martino ogni mosto diventa vino" ecc. Veramente in questi giorni per i vicoli di alcuni nostri paesi collinari, ancora da

qualche cantina (non più tante, come ai vecchi tempi) si sente uscire quell'inconfondibile odore di cui parla il Carducci nella poesia intitolata appunto "San Martino".

Giulia

La incontro per caso a Piombino mentre parla con il mio amico Romano al quale aveva chiesto, come ad un qualsiasi passante, l'ora del mattino. Romano le ha risposto: Giulia, sono le undici. Giulia!! Com'è che lei conosce il mio nome? E lei scatta il flasch del riconoscimento tramite l'uso del patronimico di un soprannome cui segue subito una serie di "ricordo" a festeggiare l'avvenimento. Io mi avvicino, la chiamo e lei si gira; mi guarda un attimo e poi un lungo affettuoso abbraccio tra noi.

Era qualche anno che non la vedevo e il piacere dell'incontro è stato pari a quello provato nel trovarla ancora fresca, gioviale e lucida. L'età delle donne non si chiede e non si dice mai, ma io so che ha gli anni che avrebbe avuto oggi mio padre.

Nell'incontro si parla di tante cose, certamente di più di

quelle passate cui sono legate le memorie. Tra queste il ricordo sempre vivo del suo fratello Amedeo al quale mi univa, ci univa nonostante la differenza di età, un sincero vincolo di amicizia ed anche di rispetto e di stima. Amedeo, così lo chiamavano, appassionato conoscitore di minerali, uno dei primi collezionisti dei cristalli di ematite e pirite tra i più rari e splendidi. Trasmise ad alcuni di noi, giovanissimi amici, la stessa passione per la mineralogia che non ci ha più abbandonati. A scomparire sono state le cave e qualcuno di quei giovani amici collezionisti.

Ma Giulia non ha perso nulla della sua vivacità, della sua forma, della sua cordiale simpatia. Avanti così, a lungo. Vogliamo farli pubblicamente questo corale augurio.

PIERO SIMONI

Ricordiamo che gli abbonati del Corriere Elbano possono usufruire per il pagamento dell'importo per il 1995 del Conto Corrente Postale intestato Leonida Foresi n. 13047576

Ristorante Publius Poggio di Marciana
Tel. 99208 - 904174
Cucina tipica toscana - Terrazza panoramica

Per scongiurare la chiusura della fabbrica del pesce

Marciana Marina

Mario Mazzei

Per scongiurare la chiusura della fabbrica del pesce

Si è costituito un comitato cittadino che comprende tutte le forze sociali, politiche e imprenditoriali, per coordinare e affrontare le iniziative che si stanno prendendo per scongiurare la chiusura dello stabilimento della società Trinity. Anche i consigli comunali di Marciana e Portoferraio, si sono uniti a quello di Marciana Marina per sostenere qualsiasi iniziativa che sarà intrapresa per difendere il posto di lavoro

degli ottanta dipendenti della fabbrica del pesce. Il portavoce delle organizzazioni sindacali regionali e di categorie territoriali e il consiglio di fabbrica della Trinity di Marciana Marina, si sono incontrati a Firenze con l'assessore per il lavoro alla Regione per chiedere l'intervento della giunta regionale per attivare un tavolo di trattative con i responsabili del gruppo Trinity. L'assessore ha assicurato la disposizione

della Regione alla richiesta dell'immediato confronto e a sostenere insieme agli altri enti locali interessati, le iniziative affinché si trovi una soluzione al problema.

Giovedì 1 dicembre si terrà a Livorno nella sede dell'Associazione industriali una riunione tra i rappresentanti della Cgil, Cisl e Uil, degli Enti locali e i responsabili della società Trinity.

Marina di Campo

Giuseppe Danesi

Oreste Del Buono dona 4000 libri alla Biblioteca comunale

Oreste Del Buono, con una lettera pervenuta al Comune, ha dato comunicazione ufficiale, di aver deciso la donazione di 4.000 libri alla Biblioteca comunale Balestrini-Gentini.

Il munifico gesto dell'illustre concittadino, ha suscitato apprezzamenti e soddisfazioni, non soltanto tra gli ammi-

nistratori e i responsabili della biblioteca, ma anche tra la popolazione.

Grazie ad un progetto, secondo quanto disposto dall'amministrazione comunale, la biblioteca verrà ristrutturata, quindi sarà in grado di avere lo spazio per una razionale sistemazione dei libri, che con la donazione Del

Buono, raggiungeranno il ragguardevole numero di circa diecimila unità.

È prevedibile che quando i volumi di Oreste Del Buono saranno collocati al loro posto, una cerimonia pubblica in onore del noto scrittore e giornalista elbano, sancirà l'importante avvenimento.

Capoliveri

Filippo Boreali

Riunione per la banda cittadina

Per iniziativa del Sindaco Dott. Barbetti, gli Assessori Attilio Glusti e Franco Cardenti hanno presieduto una riunione con i dirigenti e musicanti della Filarmonica Giuseppe Verdi per individuare insieme le cause che ne hanno determinato la crisi. Il Presidente Pietro Arduini ha fatto rilevare la mancanza d'impegno da parte dei musicanti e il disinteresse della stessa amministrazione

comunale, specialmente da quando ha cessato la sovvenzione dei finanziamenti per i corsi di formazione musicale. Dagli interventi dei musicanti presenti è emerso come una banda non può esistere esclusivamente per una o due uscite annuali di circostanza, ma deve anche e soprattutto effettuare uscite programmate, concerti pubblici a livello cittadino e di scambio con altri complessi

bandistici elbani e nazionali. Mancanza di stimolo dunque (come qualcuno ha detto) che si unisce ad una difficoltà di organico sicuramente superabile perché causata principalmente da carenze organizzative da risolvere con l'impegno da parte di tutti. Gli assessori si sono dichiarati disponibili per tutto quello che è necessario per rimettere in efficienza la Filarmonica Verdi, mentre il presidente Arduini si è impegnato a riunire il consiglio direttivo per approntare alla luce di quanto emerso nel dibattito, tutte le iniziative necessarie.

ANNUNCI ECONOMICI

Marciana Marina a 50 mt. dal mare Vende monocale 30 mq.

Oppure affittasi mesi estivi o periodo ottobre/maggio. Per informazioni tel. 915.809.

Vendo pelliccia marmotta - tre quarti Taglia 44/46 - Come nuova - Tel. 930301.

Vende tavolo più quattro sedie - mobile salotto massello frassino sbiancato come nuovo, ottimo stato - prezzo trattabile per informazioni chiamare 917779, ore pasti.

Giardiniere tuttofare offresi per ville - residences e hotels in Portoferraio e dintorni - Referenze - Per informazioni telefonare ore pasti tel. 914819.

Beneficenza

Il 2 dicembre ricorre il 2° anniversario della scomparsa di **Ettore Damiani**. In suo ricordo il nipote **Piero** con la moglie **Marisa** e i figli, ha offerto un milione alle Suore dell'Asilo infantile **Tonietti**.

Da New York, come è consuetudine, **Pietro De Caro** insieme all'abbonamento ci ha fatto avere L. 44.000 per la Casa di riposo pregandoci di salutare gli amici di Portoferraio.

In memoria di **Mario e Elvia Meo** nel 24° e 17° anniversario della morte i figli **Giuliano** e **Maria** hanno fatto pervenire offerte alle suore dell'Asilo infantile **Tonietti** e all'Arciconfraternita della Misericordia.

Un amico del dott. **Floriano Gentini** ha elargito L. 100.000 alla Casa di riposo in memoria della madre recentemente scomparsa.

Nicola Plantamura, in memoria di **Nello e Amelia Tacchella** ha elargito L. 300.000 alla Casa di riposo e L. 100.000 all'Avis.

Da **Santa Margherita Ligure** **Paolo Devoto** ci ha fatto pervenire L. 100.000 per la Casa di riposo, L. 100.000 per le suore dell'Asilo infantile **Tonietti** e L. 100.000 per la Misericordia, in memoria della moglie **Laura Velasco**.

Irene e Gino Palmi in memoria dei loro defunti hanno elargito L. 150.000 alla Casa di Riposo.

Le famiglie **Corsetti - Campini**, nell'impossibilità di farlo personalmente, ringraziano quanti hanno preso parte al loro dolore per la scomparsa della cara **Luisa**.

Le famiglie **Orsi e Camporeale** ringraziano tutti coloro che hanno preso parte al loro dolore nella triste circostanza della scomparsa della cara **Rosina Teglia** ved. **Orsi** avvenuta il 16 c.m.

Un anno fa, a soli 31 anni, mancava all'affetto dei suoi cari



Franco Alessandri

Il tuo ricordo non ci abbandonerà mai. Ti sentiamo sempre vicino con la mente e con il cuore; siamo sicuri che da lassù continui a seguirci con affetto. Il babbo, la mamma, la sorella, il cognato, il nipotino, i parenti e gli amici.

Porto Azzurro, 5 dicembre 1994.

CERAMICHE PASTORELLI

Pavimenti - Rivestimenti Idrosanitari
Camini - Termopalex
Arredamento bagno

Tel. 915135. Portoferraio

Albergo Ristorante

Monte Capanne

Per le vostre vacanze

Ristorante giardino

Specialità tipiche

Poggio Terme - Tel. 99083

Ufficio turistico **Napoleonelba**

Locazioni estive appartamenti

Prenotazioni alberghiere

Organizzazioni gite turistiche

57037 Portoferraio
tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315

Il 3 dicembre giurano gli allievi della Scuola Nautica della Guardia di Finanza

Il 3 dicembre p.v. 250 allievi finanziari mare del LVI corso "Aldebaran" presteranno Giuramento di Fedeltà alla Repubblica. La suggestiva cerimonia si svolgerà in forma solenne nella Piazza d'Armi della caserma "Teseo Tesi" alla presenza di alte Autorità Civili e Militari. Istituita a Pola nel 1926, la Scuola Nautica nel 1948 fu trasferita a Gaeta dove è rimasta fino al 1991, poi, dopo una breve permanenza a Lido di Ostia, è stata destinata a Portoferraio. Comandante della Scuola Nautica è il Tenente Co-

lonnello Rodolfo Mifsud, che vanta lunga esperienza nel campo didattico-adestrativo per la formazione militare e professionale degli allievi finanziari. La cerimonia del Giuramento sarà preceduta venerdì 2 dicembre, con inizio alle ore 11,30, dalla consegna della "Drappella Colonnella" a cui impartirà la benedizione il Cappellano militare. Dopo la rassegna e l'allocuzione del Comandante della Legione Allievi, seguirà la deposizione di una corona al Monumento del Finanziere Medaglia d'oro Antonio

Zara e al Monumento ai Caduti in Piazza della Repubblica. Per sabato 3 dicembre con inizio alle ore 11,30 è previsto il seguente programma: Onori al Gonfalone della Città di Portoferraio, alla Bandiera della Scuola Nautica e all'Autorità rassegnatrice, lettura degli eventuali messaggi pervenuti e presentazione della medaglia d'oro ospite d'onore, allocuzione del Comandante della Legione Allievi, cerimonia del Giuramento, lettura della Preghiera della Patria, allocuzione del sindaco di Portoferraio.

Un altro rinvio per lo statuto della Comunità Montana

Sabato 19, nella inconsueta sede della De Laugier, si è svolta una importante riunione della Comunità Montana. All'ordine del giorno, oltre ad altri argomenti, era prevista l'approvazione del nuovo statuto dell'ente, documento fondamentale per la gestione comprensoriale delle diverse realtà municipali dell'isola. Ciò non è avvenuto perché, tecnicamente, non si è raggiunto il numero di voti favorevoli necessari per l'approvazione (i 2/3 degli aventi diritto). Nodi della discrasia il taglio dei consiglieri che dovrebbero passare dagli attuali 50 a 35, come del resto previsto dalle normative di legge nazionale; la proposta, da parte di Roberto Montauti, che sindaci ed assessori nei vari comuni non possano far

parte dell'esecutivo della Comunità; e, come proposto da Giuliano Fuochi, che i comuni siano diversamente rappresentati all'interno dell'assemblea, nel senso che la partecipazione non dovrebbe più essere proporzionale, dovendosi, per Portoferraio, prevedere una rappresentatività più ampia rispetto agli altri comuni. Tutti argomenti scottanti sui quali è più facile prevedere motivi di divergenza piuttosto che di accordo. Resta il fatto che l'approvazione dello statuto è improcrastinabile. Adesso l'assemblea dovrà essere riconvocata entro il 19 dicembre, ed in quella occasione sarà sufficiente la maggioranza semplice dei votanti.

Nelle aule dell'ex ITC Cerboni l'archivio storico comunale

Novaro Chiari e Giovanni Fratini, in rappresentanza del comune di Portoferraio hanno raggiunto un accordo di massima con la Provincia (nelle persone di Giuseppe Danesin e Lorenzo Marchetti) sulla futura destinazione d'uso dell'immobile (ex I.T.C. Cerboni), situato sulla salita Napoleone: in esso dovrebbero trovare sistemazione l'archivio storico e le collezioni di proprietà comunale, nonché la sede dei corsi di formazione professionale i cui progetti, corredati di richieste di finanziamenti, sono già stati inoltrati nelle opportune sedi.

Gli amministratori portoferraiesi hanno precisato che la sede dei corsi dovrebbe comunque essere provvisoria.

In effetti è per lo meno arrischiato concentrare beni di notevole valore storico-culturale in locali destinati ad altre attività. Pertanto hanno chiesto l'interessamento dei rappresentanti provinciali presso la Regione, affinché quest'ultima venga coinvolta nel reperimento di finanziamenti destinati o al recupero dell'ex ospedale (che, però ci pare una soluzione sbagliata) o alla realizzazione ex novo di una struttura adatta ai citati programmi educativi. I rappresentanti della Provincia, convenendo su tale orientamento, si sono impegnati a far da portavoce delle intenzioni emerse presso gli organismi regionali di competenza.

Un appello degli animalisti di Elbaviva

Il gruppo Animalista di Elbaviva che da anni si occupa, grazie al contributo dei volontari dell'associazione, dell'assistenza e della difesa degli animali abbandonati, rivolge un appello ai soci e a tutti coloro che amano i nostri amici a quattro zampe affinché, chi voglia, possa dedicare un po' del proprio tempo libero per aiutare cani e gatti abbandonati.

Grazie alle cassette salvadanaio che da due anni si trovano in alcuni esercizi commerciali di tutta l'Elba (supermercati Conad, Sosty, l'Arca di Yoghi, panificio Zallo, Nautica Sport, Foto Vip Capoliveri, Bazar Marciana Marina, profumeria Porto Azzurro, Dott. Murzi, Dott. Corbelli), siamo riusciti a raccogliere quasi quattro milioni che sono stati utilizzati per lavori in muratura e manutenzione del canile municipale di Portoferraio, per l'acquisto di nuove cuccie e guinzagli, di medicinali e per operazioni di sterilizzazione di cani e gatti randagi. Attualmente le nostre entrate si sono ridotte di molto perché i fondi raccolti durante l'estate sono serviti a pa-

gare le numerose operazioni di sterilizzazione di gatte randagie che vivono nelle colonie di Marciana Marina e Marina di Campo ed ancora molte andranno effettuate prima della fine dell'inverno. Vi preghiamo quindi di offrire il vostro contributo in denaro che ci permetterà di continuare nella nostra attività di volontariato: potrete lasciare la vostra offerta nelle cassette - salvadanaio oppure effettuare un versamento sul c/c postale n. 15292576 intestato ad Associazione ecologica Elbaviva - C.P. 64 Portoferraio, specificando la causale "protezione animali". Ringraziamo fin da adesso tutti coloro che si dimostrano sensibili al problema degli animali. Per ulteriori informazioni potete chiamarci al 917529 oppure al 976010.

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F. io

Pasticceria fresca e secca

Via Roma - Tel. 914016
PORTOFERRAIO

Taccuino del cronista

A Siena, accolta festosamente dal fratellino Francesco, l'11 novembre è nata Chiara per la gioia dei nostri affezionati abbonati Duccio Poggiali e della nostra concittadina Laura Diversi. Nel formulare per la neonata gli auguri di ogni bene, ci congratuliamo vivamente con i genitori e con i nonni Angelina e Michele Diversi e Gemma e Alfiero Poggiali.

Per la felicità di Andrea e Manuela Badalucchi è nato Dario per il quale formuliamo gli auguri più belli. Ai genitori e ai nonni Ivo e Elisa Badalucchi e Graziano e Brunella Pagnini vivi rallegramenti.

All'Università di Catanzaro si è laureato in Giurisprudenza con 110 e lode il giovane concittadino Andrea Mifsud. Nel formulare per il neo dottore i migliori auguri, ci congratuliamo vivamente coi genitori il Tenente Colonnello comandante della Scuola Nautica della Guardia di Finanza Rodolfo Mifsud e la sua signora Anna.

Sabato 3 dicembre alle ore 18 presso la sala congressi dell'Hotel Airone, a cura del Lions Club Isola d'Elba, avrà luogo una "Conversazione/dibattito sulle pensioni e sulla previdenza". Relatore sarà il Ministro del lavoro on. dott. Clemente Mastella e moderatore l'avv. Massimo Girardi del Foro di Livorno.

Domenica 20 novembre presso il ristorante 2001 a San Giovanni si è svolto il sesto convegno delle famiglie Diversi. Alla festosa riunione conviviale, svoltasi in un clima di fraterna amicizia, hanno partecipato 54 componenti di queste famiglie che hanno all'Elba antiche radici nei vari tessuti sociali.

Venerdì 2 dicembre alle ore 21 presso l'Hotel Le Picchiaie la Filiale della Banca Toscana di Portoferraio e il Rotaract Club organizzano un convegno sull'imprenditoria giovanile. Relatori: ing. Gino Salica, rappresentante del comitato per lo sviluppo della nuova imprenditoria giovanile, dott. Gianfranco Antognoli, capo area del gruppo di Piombino, Vinicio La Grotteria, titolare della filiale di Portoferraio.

La Confesercenti elbana ha scelto il suo nuovo presidente: Renato Puccini, commerciante di Capoliveri, subentra ad Alberto Coradazzi che ha riscosso ringraziamenti e sentimenti di stima dall'assemblea per gli anni trascorsi alla guida dell'associazione. Al neo eletto le nostre congratulazioni ed auguri di un proficuo lavoro.

Il Club Viola ha organizzato per giovedì 15 dicembre, in

occasione della partita Fiorentina-Parma per la Coppa Italia, una gita a Firenze con pullman. Partenza da Portoferraio, ore 14,30. Quota partecipazione L. 140.000 che comprende: Biglietto Maratona, Nave andata e ritorno e Cenone alla Certosa di Firenze. Rientro 1.a corsa di venerdì.

Tra le iniziative del Comitato genitori che hanno lanciato il "Dicembre della solidarietà" in favore della Bosnia, la sera del 7 dicembre al teatrino napoleonico dei Mulini, avrà luogo un concerto del tenore Renato Cioni, del pianista Corrado Nesi e della corale di Marina di Campo.

L'Associazione nazionale combattenti e reduci di Portoferraio comunica a tutti i soci e simpatizzanti che il pranzo sociale previsto per il 4 dicembre prossimo (S. Barbara), è stato rimandato a data da destinarsi per motivi organizzativi.

Il 15 novembre è deceduto all'età di 84 anni Osvaldo Forti, ex dipendente comunale. Da tanti anni consigliere dell'Arciconfraternita del SS. Sacramento, aveva svolto anche incarichi in Enti umanitari e associazioni sportive. Persona molto stimata, ha lasciato nei numerosi amici largo rimpianto. Alla moglie Rita ed ai parenti, sentite condoglianze.

Il 19 u.s. è deceduta all'età di 88 anni Luisa Corsetti. La scomparsa ha profondamente addolorato non solo la cittadinanza portoferraiese, ma anche quelle dei paesi elbani che grandemente la stimavano e ne avevano conosciuto, attraverso tre generazioni le alte doti di insegnante e di Maestra di vita ai cui principi gli adulti di oggi trassero superamento ed impulso per intraprendere le giuste strade che dovevano condurli lungo il non facile cammino della vita. Di antica famiglia elbana, l'esistenza della buona Luisa, donna di grande cultura, è stata interamente dedicata alle buone opere e, negli anni giovanili alle cure dei suoi ragazzi per i quali fu fonte di sapere e di esperienza. Alle sorelle Alma e Anna Maria, ai nipoti ed ai familiari tutti, le espressioni del nostro sentito cordoglio.

Il 23 u.s. è improvvisamente deceduto Ferdinando Ortolani. Il popolarissimo "Nando" aveva 62 anni, era proprietario e gestore del Kursal Bar in piazza Cavour e per la cordialità del carattere era benvenuto da tutti. Unendoci al compianto dei suoi tanti amici, tra i quali godeva di viva simpatia, porgiamo alla moglie Agnese, ai figli Massimo e Claudio, ai fratelli e alle sorelle, sentite condoglianze.

Hallò Cinema

Dal 19 novembre sono iniziate nella sala del Palazzo della Provincia le proiezioni del film che fanno parte della programmazione invernale 1994-1995, curata da Hallò Cinema. Inizio proiezioni ore 21.30, la Domenica ore 16. Questi i film in programma nel mese di dicembre: sabato 3 - Amarsi di Luis Mandolci (sentimentale); giovedì 8 - Il Postino - di Redford-Troisi (drammatico); martedì 13 - Giovani, carini e disoccupati - di Ben Stiller (commedia); sabato 17 - La regina Margot - di Patrice Chéreau (storico); martedì 28 - Wolf - di Mike Nichols (thriller). Nel pubblicare il programma

dei film che saranno proiettati nella sala messa gentilmente a disposizione dalla Provincia, è doveroso evidenziare l'interessamento dei componenti l'organizzazione dell'Archi Hallò Cinema che con spirito altruistico si adoperano a far sì che Portoferraio, da diversi anni privo di sale cinematografiche, possa offrire nei mesi invernali qualche serata di divertimento, con film di eccellente qualità.

Leggete e diffondete il
CORRIERE ELBANO

Posti barca a rischio nella darsena

I sommozzatori appartenenti al nucleo subacqueo dei Carabinieri della Spezia hanno effettuato un'ispezione sul fondale marino all'interno della darsena medicea. A fare scattare le indagini è stata una denuncia firmata da cinquantasei persone che sostengono esserci attorno alla banchina della darsena non solo pretese che riguardano spazi per posti barca assegnati o spettanti per diritto a determinate persone, ma anche che si verifica, soprattutto nel periodo estivo, un certo commercio.

Tra coloro che hanno il posto barca, si è diffuso grande ansia perché si teme che alle verifiche seguano avvisi di garanzia. Quali saranno i passi successivi della magistratura? I giudici dovranno verificare la legittimità dell'assegnazione dei "posti morti" antistanti la banchina, che non dovrebbero esserci, se non autorizzati.

Si è letto di molte salattissime, ma in realtà la procedura dovrebbe essere questa: una volta accertata la violazione la palla passerà all'autorità marittima, la quale non potrà fare altro che ordinare la rimozione dei corpi morti a spese di coloro che li hanno messi e successivamente aprire una pratica di concorrenza di concessione fra quanti ne faranno domanda.

Non tutti sanno che... il demanio pubblico è il complesso dei beni appartenenti allo stato, agli enti ecclesiastici. In particolare fanno parte del demanio marittimo il lido, le spiagge, i porti, le rade, le lagune, le foci dei fiumi, i bacini di acqua salsa ed i canali utilizzabili d'uso pubblico marittimo: quindi anche il porto di Portoferraio. L'organismo che è chiamato dalle norme di legge a regolamentare l'uso del demanio marittimo e ad esercitarvi la polizia è l'Autorità Marittima, a tal fine direttamente delegata dal Ministero della Marina Mercantile: Capitanerie di Porto o Delegazioni di spiaggia. I porti di prima classe sono sede di Capitanerie, gli altri di Delegazioni che rispondono alle prime per competenza. L'Elba si trova per larga parte del suo territorio sotto la giurisdizione della figura fisica che impersonifica la proprietà: il comandante del

porto di Portoferraio. E' a questo, infatti, ed in prima persona, che è demandata l'attività amministrativa, della polizia e dei servizi nei porti come disposto al Titolo III, capo 1, art. 62-85 del Codice della Navigazione. E', quindi, il comandante del porto che regola e vigila l'entrata e l'uscita, il movimento, gli ancoraggi e gli ormeggi delle navi; è il comandante del porto che regola e vigila sul carico e scarico ed il deposito delle merci e l'imbarco e sbarco dei passeggeri; è il comandante del porto che deve provvedere d'ufficio alla rimozione di navi sommerse e di materiali in sosta temporanea o abusiva sulle banchine. E', infine, il comandante del porto che, compatibilmente con il pubblico uso, può concedere l'occupazione e l'uso, anche esclusivo (ed un corpo morto è tale), di beni demaniali e di zone di mare territoriale per un determinato periodo di tempo, rilasciando un'apposita concessione che è sottoposta a canone annuale stabilito dall'intendenza di Finanza competente per territorio. Questo dice la Legge.

Festeggiata Santa Cecilia patrona dei musicanti

La sera di giovedì 24 novembre la Filarmonica Giuseppe Pietri per celebrare la ricorrenza di Santa Cecilia, patrona dei musicanti, ha tenuto un concerto nella sala del circolo ricreativo di Carpani.

Alla manifestazione patrocinata dal Comune, erano presenti alcune autorità cittadine che si sono unite al pubblico per festeggiare i bravi musicanti guidati dal maestro Manrico Bacigalupi. Oltre ai nutriti e calorosi applausi che hanno sottolineato l'ottima esecuzione di brani lirici e di famosi motivi popolari non sono mancati i complimenti anche agli attivi dirigenti della Filarmonica. Ha riscosso particolare successo il tenore Franco Cioni esibendosi in celebri arie liriche e in canzoni napoletane. Della gratitudine della cittadinanza per la partecipazione della Filarmonica Pietri alle varie manifestazioni, si è fatto portavoce l'assessore alla cultura dott. Massimo Scelza.

Il presidente Antonini, in breve ha tracciato l'attività di quest'anno del gruppo musicale. Un bilancio piuttosto brillante, tra cui spicca l'esibizione davanti al Papa in occasione

del raduno bandistico a Roma. Per manifestare la nostra simpatia alla Filarmonica Pietri pubblichiamo l'elenco dei musicanti: **Capo banda:** Paolo Paoli. **Flauto:** Riccardo Bacigalupi, Irene Mazzarri. **Oboe:** Luisa Muti. **Clarinetto:** Giuseppe Vago, Massimo Paoli, Moreno Falcinai, Andrea Conca, Fiorella Puccini. **Sax:** Riccardo Cardelli, Davide Melis, Claudio Lai, Paolo Maffei, Franco Fontana, Mariano De Marco. **Flicorni:** Renato Carminelli, Stefano Provenza, Giuseppe Falagiani, Federico Puddu, Andrea Villani, Paolo Zoppi, Renzo Brogi, Piero Ciardelli, Rodolfo Galletti. **Bassi:** Lu-

ciano Paolini, Domenico Puccini. **Trombone:** Giorgio Galletti, Salvatore Mura, Vladimiro Nuti, Giuseppe Amato. **Trombe:** Ulisse Poggiali, Luigi Luciani, Daniele Carminelli. **Cassa:** Filippo D'Ecclesis. **Piatti:** Osvaldo Bacci. **Batteria:** Franco Traverso. **Tenore:** Franco Cioni.

Comitato di redazione
Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirettore responsabile
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Colella
Redattori
Luigi Cignoni
Franco Foresi

Cancelleria Trib. Livorno
Aut. n. 103 del 24-12-1952
Stampa ELBAPRINT - Portoferraio

VINI del BARBA

D.O.C.
PRODOTTI E IMBOTTIGLIATI ALL'ORIGINE
NELLA TENUTA TANINO S.N.C.
DI BRUNO BOTTI & C.
LOC. SCOTTO PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA
TEL. (0565) 916403 - 915543

Ristorante LO SCHIOPPO

Specialità marinare
Banchetti per cerimonie

MARCIANA MARINA - Tel. (0565) 99038

Premio
David
d'Oro

16 Novembre 1837
Viene consacrata la Chiesa Parrocchiale di Portolongone

18 Novembre 1842
Di ritorno dall'isola di Montecristo, Alessandro Dumas padre, celebre autore de "Il Conte di Montecristo", giunge a Portoferraio

21 Novembre 1815
Viene comunicata ufficialmente al Maire di Portoferraio la decisione di S.A.I. e R. Pietro Leopoldo di annullare la donazione di Napoleone alla Comunità di Portoferraio della Palazzina dei Mulini

23 Novembre 1596
Il Principe di Piombino dichiara Rio capitale dell'Elba, essendo il paese più popoloso e commerciale dell'isola

24 Novembre 1896
Muore a Portoferraio, all'età di 55 anni, l'avvocato Pietro Traditi che fondò l'Asilo dei vecchi che porta il suo nome. Discendeva da nobile famiglia distintasi nelle pubbliche amministrazioni e nel sacerdozio

24 Novembre 1922
La Reverenda Misericordia viene elevata ad Arciconfraternita con decreto di S.S. Pio XI.

26 Novembre 1922
Si inaugura a Portoferraio il Monumento ai Caduti opera dello scultore fiorentino Corrado Feroci e viene consegnata al Comune la Croce al Merito di guerra.

26 Novembre 1950
Viaggio inaugurale del piroscafo "Porto Azzurro" della Navigazione Toscana, che il giorno dopo inizia i collegamenti Piombino-Portoferraio. Trasformato in nave passeggeri da una corvetta atlantica, il Porto Azzurro può trasportare fino a 18 auto e un migliaio di passeggeri. Lo comanda il cap. Alfredo Foresi.

27 Novembre 1920
Trionfo al Teatro Nazionale di Roma dell'Acqua Cheta, l'opera di Giuseppe Pietri tratta dalla commedia di Augusto Novelli. Protagonisti: soubrette Mimì Aymer, tenore Vannutelli e, nella parte di Stinchi, il giovanissimo Dezan, padre del noto giornalista, commentatore del ciclismo in televisione.

27 Novembre 1950
La ditta Logi inizia i lavori per la costruzione sulla Calata Mazzini di Portoferraio dell'Hotel Darsena, di Giuseppe Cacciò. L'albergo, il primo realizzato nel dopoguerra all'Elba, sorge sui resti del Palazzo dei Merli distrutto dai bombardamenti aerei.

ECCELLENZA		
21.11	LElba-Larcianese	0-1
27.11	Castelf.no-LElba	1-1
CLASSIFICA		
Viareggio(20) Calzaturieri(16) Bozzano (16) Castel G.(14) Cerretesi(13) Elba (13) Larcian.(12) Tuttoal.(11) Peri-gnano(11) F.Marmi(11) Castelf.no(10) Cuoio(9) Pisa(4) Forcoli(9) Piombino (8) Cascina(6) Sangiminiano(5) Quarrata(5)		
1° CATEGORIA		
21.11	S.Vincenzo-Audace	0-2
27.11	Monterotondo-Rio M. Audace-Follonica	2-0
	Rio M.-Ponteginori	0-1
		3-2
CLASSIFICA		
Audace Portof.(17) Antignano (16) Follonica(15) Riomarino(13) Gavorrano (13) Castiglione(12) Chianni(11) Solvay P.(10) Rosignano(9) Monterot.(9) Rio Marina (8) Pomarance (8) S.Vincenzo(9) Montalcone(7) Lari (7) Casciana(7)		
2° CATEGORIA		
21.11	Lajatico-Campese	3-2
27.11	Campese-Sasso P.	1-1
CLASSIFICA		
Serrazzano(19) Cosmopolitani(16) Vada (6) Montescudaio(13) Campese (13) Suvereto(12) Lajatico(12) Rombolito (11) Castelnuovo V.C. (11) Campiglia (10) Livorno(9) Saline(8) Guardistallo (7) Sasso P.(6) Jemboree(6) Castagneto(5)		
PROSSIMO TURNO		
Isola d'Elba-Cuoioelli Casciana-Audace Portoferraio S.Vincenzo-Rio Marina Serrazzano-Campese		

Il punto dei campionati

L'isola, dopo la domenica nera con la Larcianese, colgono un buon pareggio sul campo del Castelflorentino, squadra temibile, giocando una partita a viso aperto che, se Gelsi avesse realizzato un calcio di rigore, avrebbe perso no potuto regalare una vittoria. C'è da dire, in ogni caso, che il risultato di parità è sembrato quello più giusto. Infatti, ad una maggiore aggressività dei fiorentini, gli elbani hanno risposto con una condotta di gara attenta e pungente nelle repliche, con un risultato di sostanziale equilibrio.

Nell'Audace Portoferraio, domenica non carburava il migliore dei suoi attaccanti, quel Frangini che ci ha abituato all'immagine di cecchino infallibile. Il fatto è che, sfortunata a parte, non è stata una partita ben giocata dalla squadra elbana che però, se domenica prossima si verificassero alcune combinazioni, potrebbe distanziare le dirette concorrenti.

Il Rio Marina vince una partita con il coltello tra i denti e si riaggancia al gruppo delle squadre che lottano per non retrocedere. Dovrà soffrire, e questo è evidente, ma se, come domenica, saprà gettare in campo il cuore, potrebbe anche farcela.

La Campese era fiduciosa di riscattare il risultato con il Lajatico, invece un solo tiro in porta subito e una difesa stile Forte Alamo dei pisani hanno privato la squadra elbana di quella vittoria che stavolta sarebbe stata strameritata.

Autoconcessionarie Fantozzi
di Fantozzi Elvio & C. s.n.c.
Concessionaria esclusiva per l'Elba
CITROËNA
Ricambi e officina
Loc. Antiche Saline Tel. 915019/917676

CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO
MARCELLO PARRINI
Servizio TALBOT - PEUGEOT
Motocompressori JEMBACH DIESEL
Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio

Terme S. Giovanni
Isola d'Elba
FISIOTERAPIA
(medico specialista in TERAPIA FISICA)
Forn. Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Ionoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol
Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. 0565/914680

Ristorante
MONTE PERONE
"Da Mario"
57030 Poggio - Isola d'Elba - Tel. 0565/909014

AIRONE RESIDENTIAL HOTEL ★★★★★
Località San Giovanni
57037 PORTOFERRAIO
Tel. (0565) 929111
Telex 621829 AIRONE
VACANZE - CURE TERMALI
MEETING - CONGRESSI
BANCHETTI
- - - APERTO TUTTO L'ANNO - - -

NAV.AR.MA.
S.p.A. Cagliari
FINO AL 31 DICEMBRE
PIOMBINO - PORTOFERRAIO
Dal lunedì al venerdì
06.10 - 09.20 - 12.40 - 14.40 - 16.20 - 20.50
Sabato 06.10 - 12.40 - 14.40 Domenica e Festivi 20.50
PORTOFERRAIO - PIOMBINO
Dal lunedì al venerdì
07.40 - 10.50 - 12.50 - 14.35 - 16.30 - 19.00
Sabato 10.50 - 16.30 Domenica e festivi 16.30
Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 914133

ORARI TOREMAR
in vigore fino al 31/12
Linea Portoferraio - Piombino
05.20 - 08.25 - 10.15 - 11.30
13.30 - 15.00 - 16.50 - 20.20
Linea Piombino - Portoferraio
07.00 - 10.00 - 11.40 - 13.00
15.20 - 16.50 - 18.55 - 22.00
Linea Piombino - Porto Azzurro 8.33 - 13.55* - 17.55
Piombino - Rio Marina 8.35 - 13.55* - 17.55
Porto Azzurro - Piombino 6.25 - 10.25* - 15.20¹ - 15.50*
Rio Marina - Piombino 7.00 - 11.00* - 16.00¹ - 16.25*
* tutti i giorni escluso martedì e venerdì - ¹ martedì e venerdì
ALISCAFO
Piombino - Cavo - Portoferraio 8.30 - 15.00 - 16.40
Cavo - Piombino 7.30 - 13.35 - 16.10
Portoferraio - Cavo - Piombino 7.10 - 13.15 - 15.50
Cavo - Portoferraio 8.50 - 15.20 - 17.20
Portoferraio - Livorno Giovedì ore 05.00
Livorno - Portoferraio Mercoledì ore 13.00

(F. S.) Con la fine di novembre e gli inizi di dicembre riprende a pieno ritmo l'attività delle squadre di pallavolo, maschili e femminili, dell'Elba Volley: infatti questa Associazione Sportiva, parteciperà a otto campionati: sei giovanili e due assoluti. Domenica 20 novembre ha preso il via il Campionato di Prima Divisione femminile che vede impegnata la squadra dell'Elba Volley sponsorizzata dall'Elba Frigo di Arnaldi Osvaldo. L'avvio delle elbane è stato fin troppo facile. A Livorno, contro un modestissimo PGS, che è apparso solo l'ombra della squadra che si classificò terza lo scorso anno, la formazione isolana si è imposta per 3-0 con parziali che non lasciano dubbi sul divario dei valori espressi. Risultato: PGS AGESC Livorno - Elba Frigo Volley 0-3

(4-15; 1-15; 9-15)
Formazione: Serena Giardini; Simonetta Kopeinig, Marica Lupi, Nadia Mazzei, Raffaella Nassi, Angela Quercioli, Chiara Sotgiu, Silvia Sotgiu, Sandra Sparapani, Elisa Sparnocchia.

Squadre giovanili
Sfortunato debutto della squadra Ragazzi Maschile (Under 16), non tanto per la sconfitta, quanto per il fatto di aver incontrato la compagine senza dubbio più forte del torneo: quell'Invicta di Grosseto che già lo scorso anno terminò a punteggio pieno. Di apprezzabili qualità, comunque, il gioco dimostrato. Sconfitta anche per la squadra Ragazzi Femminile che ha dovuto vedersela con la

pari età del Piombino che sta dimostrando, insieme al Cecina, la migliore del girone. Risultati:
Ragazzi Maschile: Elba Volley - CSI Invicta Grosseto 0-3 (9-15; 2-15; 2-15).
Formazione: Tommaso Claudi, Patrizio Leonardi, Alessandro Maghelli, Francesco Mariani, Luca Marinari, Marco Marra, Stefano Pacini, Daniele Taddei, Alessio Vannucci.
Ragazzi Femminile: Elba Volley - Volley Piombino 0-3 (5-15; 4-15; 13-15).
Formazione: Federica Cetica, Francesca Delle Fave, Valentina Frau, Sara Giacobone, Elvira La Terza, Roberta Marchetti, Cristina Rotellini, Silvia Saluz, Cristina Vannucci, Veronica Vannucci, Laura Zuccotti, Silvia Zuccotti.

Spagna, Cile, Italia, questa la graduatoria emersa ai mondiali di pesca subacquea svoltisi nelle acque Peruviane. La squadra italiana, composta dal nostro Renzo Mazzarri, Marco Baldi e Stefano Bellani si è ben comportata nonostante l'handicap di pescare in condizioni assai diverse da quelle cui è normalmente abituata: i fondali oceanici hanno, infatti,

ti, rappresentato un ostacolo in più oltre l'agguerrita competenza degli avversari. Mazzarri ha concluso la sua prova conquistando un sesto posto eccellente, precedendo i compagni di squadra. Per l'atleta elbano, per ben tre volte iridato, l'appuntamento alla conquista del quarto mondiale è soltanto rimandato.



Il Campionato elbano di mountain bike, articolato in sette prove che si svolgeranno nel territorio di sei comuni, è partito domenica 27 con la prima di queste, svoltasi nella zona del Buraccio. I promotori dell'iniziativa, G.S. Cicli Lenzi di Portoferraio e G.S. Protezione Civile di Porto Azzurro, che hanno assicurato una organizzazione pressoché perfetta, invitano tutti i possessori di bike, uomini e donne, a partecipare alle prossime tappe, interpretando il campionato come un'occasione di raduno per persone accomunate da una medesima passione, più che una gara sportiva. Questi i risultati per categoria. **A** (dai 19 ai 27 anni): Anselmi Massimo - **B** (dai 28 ai 33 anni): Adriani Massimiliano - **C** (dai 34 ai 39 anni): Arrighi Antonio - **D** (dai 40 ai 45 anni): Gamba Giancarlo - **E** (dai 46 ai 55 anni): Mauser Hans - **Giovani** (sino ai 18 anni): Leoni Francesco

IMMOBILIARE MERIDA
Piazza della Repubblica, 20 - 57037 Portoferraio (LI)
Tel. e Fax. 0565/915005

- Vendesi porzione di villa in Loc. Cavoli nel Comune di Marina di Campo - ottimo affare
 - Vendesi appartamenti totalmente ristrutturati nel centro storico di Portoferraio - ottima posizione
 - Vendesi appartamento di recente costruzione ottime finiture particolarmente adatto per residenti ubicato nella nuova zona di Portoferraio.
 - Vendesi piccoli magazzini nel centro storico di Portoferraio.
 - Vendesi appartamenti di prestigio nel centro storico di Marina di Campo, posizione ottima (50 mt. dalla spiaggia) disponibilità immediata.
 - Vendesi fondi commerciali nel centro storico di Marina di Campo varie metrature - ottima posizione.
 - Vendesi appartamento nel centro di Portoferraio 85 mq. piano primo. Posizione eccezionale - ottimo per ufficio
- Compravendita immobili - Attività commerciali**
Consulenza tecnica
Affitti ville e appartamenti per il periodo estivo

(G. B.) Periodo nero per il Conad Elba Basket. In serie C2, nelle ultime due domeniche, colleziona sconfitte. Nel primo turno il fanalino di coda, la Pallacanestro Livorno espugna il Palasport e batte il Conad di misura (64-65). Una partita a due facce: primo tempo gli elbani vanno su di 10, anche se i livornesi poi recuperano qualcosa. Nel secondo periodo il Livorno si avvicina ancora e si porta addirittura a più 7. Solo a 6 minuti dal termine il Conad inizia a reagire ed a 7 secondi dalla fine pareggia con Arnaldi. Gli ospiti immediatamente si proiettano all'attacco e con un tiro libero conquistano il successo. Buona la prova del play Tonietti (16 punti) nella file elbane ma anche Sparapani si fa notare. Di-

strazioni, inesperienza e fretta in fase di tiro condannano l'Elba. "Una squadra sostenuta comunque da un grande pubblico, dicono al Palazzetto dello sport-certo che alcuni arbitraggi non perfetti e la sfortunata perseguitano il Conad". Stessa storia la domenica seguente. Stavolta l'avversaria Ipsipidis Pisa era veramente superiore ed ha vinto per 83 a 65. Il Pisa prende subito le distanze, sfrutta la superiorità fisica andando costantemente a segno. L'Elba prova a diminuire le distanze con sprazzi di buon gioco ma poi crolla. Da segnalare ancora Sparapani (15), Tognetti (17) e un rinato Spina tra gli isolani. Nel campionato Juniores tre k.o. con le migliori squadre del torneo.

La prima col S. Vincenzo, quindi è la volta del Piombino, con un grande scarto. Migliori realizzatori Veltroni (32) e Pacchiarini (12) tra gli elbani. L'altra sconfitta è interna, con il Cecina ma nell'occasione il Conad Elba fa vedere un buon collettivo. "Comunque questa formazione - dicono i dirigenti - partecipa al girone sebbene sia composta da giovani in età ai limiti della categoria, faranno perciò esperienza per i campioni futuri". Domenica 3 dicembre debutterà la formazione allievi dell'Elba Basket al Palasport vicino alla Coop, alle 14,30, contro il S. Vincenzo e il 7/12, a Livorno; al via anche la categoria ragazzi. Quattro campionati di basket in corso, quindi. Almeno questo è un record.